

Jü Carta San Pablota Jïojtekähui jume Filipensemehui

Teboteri

1 ¹Pablo entok Timoteo Jesucristota nésahui joame, jume síme Jesucristota súalhuäpo nánabeu eaka jiápsame pueblo Filipopo anemmeute íkái jïojteta bíttua, jume tékil ministeriota joammehui entok diáconom. ²Diosta tühua entok yánti éhuame enchimmaktunake, Dios itom Átchay éntok itom Señor Jesucristota bétana.

Pablo jume tü nokta súaleme Diostau buania

³Diostane baysauhue, jíba enchimneu huáateka, ⁴Diostau ín oraciompo nooka beléki joaka enchim béchíbo al-leaka, ⁵nánancha éhuamta evangeliopo enchim jípunakéhui, bát taahuaripo naateka én tájti. ⁶Íäri bétana huitti jünéaka, hua itot juka tü tékilta naatekame kaita yeu bëaka yúmalasi ä



(Filipenses 1:1)

yáanake, Jesucristota yepsäu tájti. ⁷Lútülane enchim bétana éiya, bueitukne tüisi ín jiápsipo enchim nákke, cárcelpo káteka junne, entok yáurata bíchäpo evangeliota nok-riaka ä lütüría böotukähui. Eme simetakem ínobeu éiya, Diosta tü ehuäpo. ⁸Bueituk Dios jüneiya, jáchin tüisi enchim simem ín nákehui, Jesucristota tülisi enchim náké bénasi. ⁹Diostaune oraciompo ä nétane, chë yore nákuhamta enchimmet ayunakë béchïbo, entok tüisi suamsi anhuamta, entok tüisi jita simekut jünee huamta, ¹⁰tüisi ára jita enchim yeu púanakë béchïbo, jiápsipo huitti éehuamta jípureka. Ínëli kaa tühuata bétana kaabe enchim yuktianake, Jesucristota yepsayo. ¹¹Lútüla tühuata johuäpo kaita enchimneu bínake, Jesucristota huämi, Diosta áy yöri béchïbo entok jum simék béppa ujyorikuu Diosta áy úttil béchïbo.

Cristo jü ino béchïbo jíapsihuame

¹²Enchimne jünee íaa, hermaanom: jü huate inou sikame yún lütüriapo nee aniak, juka evangeliota juebénasi bát bíchaa huéenakë béchïbo. ¹³Júnëli jü cárcelpo ín kátekäu, Cristota béchïbo simem bíchäpo jüneriahua, jum palaciopo, entok síme huatem bíchäpo. ¹⁴Íari béchïbo juebena hermaanom Señorta bétana óusi éiya, cárcelpo ín káteka béchïbo. Inëlim chë úttiata joaka Diosta noki nooka, kaa májhueka.

¹⁵Tua lütüriapo huate Cristota bétana nooka, jíat kopecta

entok nok nássua báreka, të huate tü éaka. ¹⁶Huate Cristota bétana nooka, át nok nássua báreka entok bem jíápsipo kaa huitti ä innëaka, entok bem éehuäpo kaa al-leehuamta nee jípunakë béchïbo ímí cárcelpo, ¹⁷të jume huate yore nákuhäpo ä innëaka, bueitukim jüneiya, ín pereesotukäpo juka evangeliota béchïbo nok íaahuaka ín náikiaritukähui. ¹⁸Të, ¿jítasu áma táruhua? Kía jáchinpo junne, tü éaka entok kaa tü éaka junne, jíba Cristota bétana nokhua.

Entokne chë júne al-leenake,

Íari béchïbone al-leiya.

¹⁹Bueitukne jüneiya, íari huämi súmataka júnene búttiataka tahuanake, enchim Diostau nee buaniä béchïbo entok Jesucristota espíritu nee aniä béchïbo. ²⁰Jü ín huáatiäu entok ín boobichäu kaitapone át tiunake, ál-lane huitti éenake, jíba bénasi. Entok kétchi, Cristo úttilhuaka binná ín takaahuachi, jíapsihuäpo entok kókkohuäpo junne. ²¹Bueituk ino béchïbo jíapsihuame jü Cristo; ín mukëpo éntokne yölatata tahuanake. ²²Të ì takaahuapo jíápsaka entok Señorta tékil béchïbo ára tekipanoätek, íkái náhuichik násukne kaita yeu púa máitchi. ²³Bueituk obiachisi chäka, ímí guoy huéeripo jita ín yeu púanakëhui: Senu huëpone muk péiya, áman Cristotamak an báreka, bueituk íri ino béchïbo chë türi éiyey. ²⁴Të enchim béchïbo chë türi ín jíapsinakëhui ímí takaahuapo. ²⁵Íari béchïbone

huitti éaka jüneiya, ketune enchimmak ín tahuanakèhui, enchim ania béchïbo. Bat béchïbo kat béchïbo entok chë al-lerita jïpü béchïbo at eäka. **26** Júchi enchimneu nee notteko enchim bit-béchïbo, bejem Cristo Jesústachem arem al-lehuamta jïpunake, ino béchïbo.

27 Juka Cristota evangelio jïä páman jïbem jïapsi báreka éiya. Júnëline kía enchim áman bíchak junne, entok kía mékka enchimneu aneka junne, nokta mabetak júnene enchim jüneria báare, enchim óusi éähui, entok nanabeu enchim éähui, síme nánancha éaka hua Dios éehuäpo, noki yore jïnëuhumta bétana enchim tekipanüähui. **28** Huame enchim béj-remem kaa májhue. Ìri seña machisi nooka bempörim emo tärulatukähui; të ket nooka enchim jïnëutunake bétana. Ìri Diosta bétana huéiye. **29** Bueituk eme Cristota béchïbo áy yuktiari, kaa kía enchim ä súalnakë béchïbo jïbba, ál-la kët jïokot máchiraata áa béchïbo enchim bínnakë béchïbo. **30** Bueitukte nánancha úttiata johua, emëe entok ínapo. Íkãrem inot bil-la, éntokem ä jíkkaja ëni.

*Jikattana entok bétuku
Cristota jïpuhuame*

2 **1** Júnentaka Cristota enchim jïapsi yéchayo, entok yore nákhüäpo jïapsi jotehuamta ayuako, entok Espíritu Santopo nanabeu éehuamta, entok musäla jïápsipo náu éehuamta, entok emo nák jïokolihumta,

2 nechem al-leetua, síme al-leaka náu jïápsaka entok emo nákeka. Nanabeu ä innëaka huépulsem éiya. **3** Katem emo jítaleka entok nok nássua báreka jita jo báare; ál-lem bétuk emo jïpureka huame huatem chëhuarile, enchim béppa. **4** Kaabe huaka áapörík ä türëu jïba jariunake, ál-la huame huatem kët türëhui.

5 Cristota eä benasem eebáare. **6** Áapo ä takahuapo Diostaka junne, kaa Diosta bënasi áu náikiak, entok kaa úttiata yáuhuak, Diostabeu áu jïpunä béchïbo. **7** Ál-la simeta áu úhuhuaaka, kía jume nésauta joame bënasi áu tahuariak, yoremem bënasi yeu tómtëka. **8** Júnëli yoremta bënasi áu jïpureka, chë bétukun áu tahuariak, nésauta joaka ä mukëu tájti, éläposu jïokot tiusi machisi kúrusit muknakeka junne. **9** Júnën béchïbo Dios símem béppa ä yörinäu ä mákkak, entok téhuam ä mákkak, símem béppa yörisi maachim. **10** Íäri béchïbo Jesústa téhuampo simetakam tónommia jáptinake, jume téhuekapo aneme entok buíapo aneme entok buíata bétuk aneme këtchi. **11** Entok síme nokpo nokame ä jüneeriotëbonake, Jesucristota yö yáataka ä Señortukähui, juka símek béppa ujjorik Dios Áchayta béchïbotukähui.

Ániapo machiriame

12 Eme ín nákhëhuim, áhuem huáate: júnakoy enchimmak nee aney, juka enchimmet ín nésahuekähuem tüisi johuay. Én

éntok kaa nee enchimmak aney, jíbem juka nésauta jo báare. Juka jínëuriata enchim jípurëpem jíba aane, Diosta máuj-rimmey emo yoaka. ¹³Bueituk Dios juka tūhuata enchim áttia péetua huam ínel éehuäpo entok ä yáa báahuäpo, ä tü éä pámani.

¹⁴Símetem johua, kaa jíaleka entok kaa náu nássuaka.

¹⁵Kaa tūhuay kaabe enchim yukyuktianake; ál-lem kía Diosta üusimtaka täyana, kaa chicha machik jípureka, genteta juëna násuk junne. Ímëi násukem machiria, jume chókim ánia chukuriku machiriä bénasi.

¹⁶Juka tü nokta áy jíapsihuumtem tüisi jípure. Júnëli Crístota yepsak tüisine al-leenake, enchim béchíbo, jünéaka kaa kía böot ín búitekähui, entok kaa kía kaita béchíbo ín tekipanuahui. ¹⁷In jíapsi nee tärunakey junne, juka ofrendata yúmaria béchíbo Diosta al-leetuahuäpo, enchim Diostat éä pámani, al-leane, entokne buéresi al-leiya, enchimmaki. ¹⁸Ánëli kétchi, eme al-leakem chë júne buéresi ínomak al-leiya.

Timoteo entok Epafrodito

¹⁹Señor Jesúsata junëli ä huáatiay, Timoteotane läuti enchimmo ino bíttua máchile enchim ä bínnakë béchíbo, al-lee báreka enchim bétana jünehuamta mabetako. ²⁰Bueitukne kaabeta éntok jípure ino bénasi éamta éntok tua lútüriapo enchim béchíbo ä jíapsipo tü éamta; ²¹bueituk síme bempörim béchíbo jíba tekipanua, të Cristo Jesúsata béchíbo ée. ²²Të

eme béja jüneya tekipanuahüäpo Timoteota árahuëhui, bueituk jáchin juka áchayhuariapo usiarita ä áchaymak tékpanuä bénasi, evangeliopo, tekipanuahumta ínomak josula. ²³Júnëline íkái áman enchimmo ino bíttua máchile, jáchin inou huéenakemta jüneriasuko. ²⁴Entokne két Señortat éiya, läuti áman enchimmo ino hué máchileka.

²⁵Ä tūrihuäpo úttia, Epafroditota enchimmo ín bíttuanakëhui, juka tékilpo ín jál-läi, entok ín hermano, entok ínomak Crístotau sontaro hueramanta; bueituk áapo inou ä núnüpa, juka enchim nooki, entok juka jíta inou bëyemta. ²⁶Bueituk áapo símem tüisi enchim bíttu péiyay, entok tüisi sirokaka kaa enchimmet yuumay, bueituk enchim ä jüneriak tíaka ä kökorë bétana. ²⁷Lútüriapo kökoreka batte muukuk; të Dios ä nák jiolek, entok kaa áapörík jíbba, të nee kétchi, kaa chë júne nee sirokakë béchíbo ín sirokäu béppa. ²⁸Huári béchíbone läuti áman enchimmo ä bíttuak, bueituk júchi ä bíchaka enchim al-leenakë béchíbo; entokne ínëli ínapo kaa tua siroknake. ²⁹Buére al-lerimmakem ä mabeta, sailapo bénasi Señorta bétana, éntokem jíba am éria, huame áapörík bénasi emo nüyeme. ³⁰Bueituk batte muukuk, Crístota tékil ä joaí béchíbo, ä jíapsihua jinhua machisi bat öoreka, nésauta nee joria báreka enchim kara nee yáariaihui.

Tékilta chúpa báreka éhuame

3 ¹Jü huatek béchíbo, ín hermaanom, Señortachem emo al-leetua. Ino béchíbo

kaa obisi maachi, huaka enchimneu ín jiojtesukäu júchi ín jiojtenakëhui, bueituk iri enchim béchibo türi. ²Jume chüum bénasi emo nüyeme betanem emo suaya. Ímëi ájaria, jume juënak joaka tekpanuame, entok jume úttiapo bicho bea punta chuktiatebome. ³Bueituk jü jiápsipo circuncisión Cristota yáakäu, ítapote ájaria, jume espíritupo Diosta nésahui joame; entokte Cristo Jesúsata itom átteak tíaka ito úttile, entokte kaa takahua betana huémtat éiya. ⁴Ínapo júnene két takaahuata betana huémtat éehuamta jípure. Kaabe éntok chë ino béppa át éehuamta jípunake, juka takaahuata betana huémta. ⁵Yeu tómtekane guojnaiki taahuata huey circuncidarohuak. Bueitukne israeliita yoremempo joome, jü Benjamíntat yeu simlame. Hebreone, áma ín yeu tómtekä béchibo, entok hebreom ín áchayeka béchibo. Leyta betana éntok, ínapo pariserotukay. ⁶Inëline ín religiön jíba ájariä tíaka, Cristota súaleme guok jájjasey. Juka leyta lútula huériahua páman éntok, kaabe nee ára béj-reka nookay. ⁷Sime iri ímëi jiápsaka ín kobalatukäu, éne ikäi simeta kaita béj-remta tärulataka jípure, Cristota ín náké béchibo. ⁸Én éntok tua lütüriapone simeta tärupo jípure, juka Cristo Jesúsata betana buéresi tülisi täyahuamta béchibo. Jü ín Señor áapörík ín náké béchibone simeta tärula, entokne kía chúkta bénasä jípure, Cristotamak ín yö bárë béchibo,

⁹entok áamak jiápsaka an báreka, kaa huam leyta huë páman ín jiápsä béchibo, ál-la hua lútula jiápsihuame Cristota súaleka áamak nee aane béchibo. Íri éntok jü lútula Diosta éä páman jiápsihuame, Dios éehuäpo. ¹⁰Juka Cristota íntäyanakeune huátia, entok ä úttiära ä jíabitetuakamta ín jípunakëhui, entok ínapo ket ä innë peiya juka Cristota kokosi aú sikäpo kaa jáleka at yeu sika bénasi, entok ä mukukäpone áa benatu péiya. ¹¹Júnëline jamak júne két áman yebijnake, jum kókkolam násuk jíabitehuähui.

Úttiatane johua yölataka yayajammeu yébijbáreka

¹²Kanne ikäi simeta béja ino jájamlä tía báare, entokne kee jee yúmalasi ino jípure. Ál-lane bát bíchaa huéiye; jamak júnenä jájammake jáni, huaka fári béchibo Cristota nee jájamekähui. ¹³In hermaanom, ínapone kee jee ino ä jájamë tíiya; tene huaka amáu tahualata kóptialataka huéiye, entokne úttiata johua, huaka bát bíchaa huémta jájam báreka. ¹⁴Yöome yayajäune yebij báare, entok jume yölataka núnurimmakne Diostau yebij báare, Cristo Jesústamaki.

¹⁵Én éntok, ítapo simetaka yúmalasi ito jípureme ikäite jíba innëname. Të jita täbuik innëatek junne, ikäi két Dios enchimneu yeu buijnake. ¹⁶Të ikäite éepo yúmala, entokte huam itom ä jájamlä páman jiápsipo yúmala.

¹⁷Hermaanom, ino bénasem jíapsi báare, éntokem am bitcha,

huame ínëli emo nüyeme, huaka tüisi jíapsihumta itot enchim bícháhui. ¹⁸Bueítuk juebénakam júmü ják rejte; ímëi bétanane juebénasi enchimneu noksula. Én éntokne júchi ä nooka, ópuammaki: ímëri Cristota kúrus béj-reka jíápsa. ¹⁹Símëta chúpëpo ímëi kaitäpo tahuariana. Juka bem buänakeu jíbam Diojrak, entokim emo buérialë, hua áy bem tiu éäibehui. Entokim hua ím buápo ayukamtat jíba éiya. ²⁰Të ítapo téhuekapote naciónpö näikiari, entokte téhueka bétana ä yebijnakeu boobícháhui, juka itom jínëulata, Señor Jesucristota. ²¹Áapo itom takaahua jiokot machik täbuiasi tahuarianake, entok áapörík takaa bënanake, símek béppa ujjorík yúmalasi jípureka. Entok áapo áu bíchaa símeta jípureka íkái yáanake, jü úttiárayi símek béppa ä jípurëbeyi.

Jíbem emo al-leetua Señortachi

4 ¹Íari béchíbo, hermaanóm ín nákéhui, tüisi ín bít péáhui, jeme ájária jume nee al-leetuame, entok yöhuápo nee enchim jípurëhui! Én éntokem huitti át kaate, jü Señortachi, kaa kóm éaka, eme ín nákéhui.

²Evodiataune jiokot jiaahua, entok Síntiquetahui, nánancha emo ée sáhueka, Señorta bétana. ³Ínëli kétchi, emoune kët jiokot jiaahua, ín jál-lay kaa kóm éame. Ímëi jámuchimem kët ania, ínomak evangeliopo tüisi tekípanuakame, Clementetamaki, entok jume huate ínomak tékíla

yáakammaki. Ímëi téhuam éntok jum libro jíápsame téhuam jokäpom jiojteri.

⁴Jíbem emo al-leetua Señortachi. Júchi éntokne ínel enchimneu jiaahua: ¡Emóem al-leetua!

⁵Eläpo síme yoremem enchimmet júneenake jábeta enchim nákéhui. Jü Señor abe itou yepsa.

⁶Kaitachem jáchin éiya; ál-lem jíba símeta Diostau nooka, oraciompo. Áhuem nétane, éntokem ä baisauhue kétchi.

⁷Huanäi Dios juka yánti éehuamta enchim miknake. Íri chë yörisi maachi, jume yoremem täyäu béppa. Huanäi íri enchim jíapsi suayanake, entok juka enchim éeri, Cristo Jesúsopo.

Íachirem jíba éiya

⁸Hermaanóm, íkái huëpo násuk éntok, íachirem éiya: síme jü tua lútüriatachi, síme jü tü batötachi, síme jü lútula kathuamtachi, síme jü chícha machik kaa jípuremtachi, síme jü tülisi huatem yöremtachi, entok síme jü türíkut ára téhuaatumtachi. Të ketune huatek Diostau bíchaa yörisi machik ayuak, entok huatek ára úttíluhamta ayuak, íachirem éiya.

⁹Huaka enchim tátäyäkäu, entok enchim mabetakäu, entok enchim jíkkajakäu, entok enchim bíchakäu, íkái símeta enchim ín majtiakäu, akem ä johua. Huanäi hua Dios yánti jíapsihumta áttiakame enchimmak annake.

Filipensem Pablota aniakähui

¹⁰Tüisine al-leiya Señortachi, enchim júchi inou huátä

béchībo, nee ania báreka. Íari bétanem kaa nee koptia, të iri enchim nee anianakeu kara yáataka tahualatukay. ¹¹Jiokot éehumtane kaa jípure, entokne kaa íari béchībo ínel jiaahua, bueítukne joyhuala, hua ín jípurèmak ín al-leenakèhui. ¹²Póobepo jíapsihumtane täya, entok juebenak jípuhumtane täya. Jítau bíchaa ín kíktenakeu júnene täya. Yúmalasi jíbuāhumta entok tébaurihumtane täya, entok yún jita jípuhumta entok kaita jípuhumta junne. ¹³Simekune áma yuuma, Cristota úttiärayi. ¹⁴Të jíbem tüisi ayka, ínomak ä innèaka huaka jiokot anhumta entok nechem aniak.

¹⁵Eme pueblo Filipopo joomen kéchem jüneiya, juka evangeliota enchimneu nokhuakapo naateka, buiarä Macedoniapo nee yeu siiko, jume Cristota súalhuäpo náu aanim kaabe nee aniak, jita yore mákhuäpo entok jita mabet-huäpo, ál-la eme jíbba. ¹⁶Bueítukem pueblo Tesalónicau júne inou ä bíttuak, senu huëpo entok guosa huëpo, juka inou bëyemta. ¹⁷Tène kaa jita ín miknäu jaria; ál-lane tühuata

johuäpo tüisi enchim tahuanakè béchībo Diosta bíchäpo. ¹⁸Bueítuk simetane mabet-la, entok chë ín mabet éäü béppa yúmalasi. Epafroditotamak enchim inou bíttuakäune jípure, huaka inou bëyëü béppa, juka enchim inou bíttuakäu musäla juubak bénasi, entok juka altarpo Diostau bíchaa näikiata; ikäri Dios musäla machisi ä türe. ¹⁹Én éntok ín Dios simeta enchimneu bëyemta enchim máknake, huaka yúmalasi yún jita ä jípure pámani, simek béppa uyyoriku, Cristo Jesústa huämi. ²⁰¡Dios itom Átchay, jü simek béppa uyyoori áa béchībotunake, jíbapo béchībo! Júnentunake.

Ä chúpëpo teboteri

²¹Nechem am tebotuä tíiya, síme jume Cristo Jesústa súalhuäpo náu aanim. Jume hermaanom ínomak aneme éntok enchim tebotua. ²²Sime jume Jesústa bem súalè béchībo santom enchim tebotua, entok chë junne, jume rey César emperadorta jóapo joomem.

²³Itom Señor Jesucristota tü eäu enchimmaktunake. Júnentunake.